

CAPITULUM QUARTUM – PANEM ET CIRCENSES LECTIO SECUNDA DE PLINII EPISTULAE

Lisez les deux lettres ci-jointes.

Ce que nous apprennent les lettres de Pline Le Jeune sur le drame de Pompéi :

Date: le 9^{ème} jour avant les calendes de septembre.

Heure : vers la 7^{ème} heure

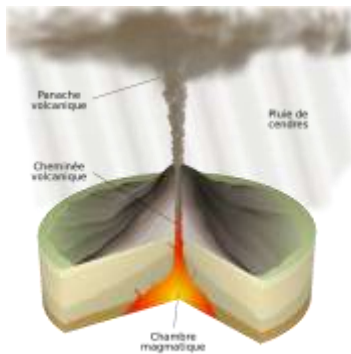
⇒ ce qui correspond aux signes avant-coureurs de la catastrophe.

- **Premier signe observé :**
- Qu'observe-t-on ? A quoi est-ce comparé ?

On observe la présence d'un nuage d'une grandeur et forme extraordinaire.

Ce nuage est comparé à un pin.

- Donnez sa forme et ses couleurs.



Ce nuage est très grand et droit ; à son extrémité il est étendu : il ressemble à un champignon, à un pin parasol. Il est soit blanc soit sale et tacheté.

- Où se trouvent les différents protagonistes? Entourez la ville sur la carte ci-dessus.
- Où Pline l'Ancien projette-t-il de se rendre?

Pline l'Ancien projette de se rendre sur la côte près du Vésuve afin de secourir Rectine, la femme de Cessius Bassus.

- Pourquoi change-t-il de direction?

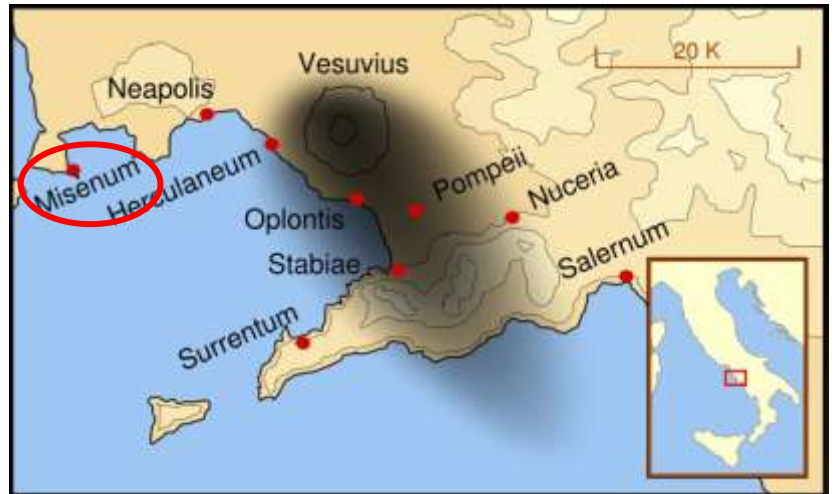
Il change de direction car la mer est abaissée et des éclats de roche et de cendres atteignent le bateau.

- Quels autres phénomènes Pline l'Ancien observe-t-il?

Pline l'Ancien observe des flammes très élevées et un vaste embrasement d'autant plus grand qu'il y a les ténèbres autour.

- Pourquoi Pline l'Ancien doit-il fuir à nouveau? Comment meurt-il?

Il fuit la maison de son ami Pompéianus parce que des cendres et des pierres couvrent la maison et le risque qu'elle s'effondre est grand d'autant plus qu'il y a des tremblements de terre. Pline et son ami choisissent de s'enfuir dans la campagne, oreiller sur la tête pour se protéger des pierres mais le soufre asphyxie Pline qui meurt suffoqué.



- Combien de temps dura « la nuit »?

La nuit dure 2 journées et 1 nuit.

- Pourquoi Pline le Jeune dut-il aussi fuir sa maison? Une fois hors de la ville, il a « d'autres frayeurs »: lesquelles? Qu'aperçoit-il derrière lui alors qu'il s'enfuit? Pourquoi peut-on dire qu'il a eu de la chance?

Pline Le Jeune fuit sa maison parce qu'en raison d'un nombre important de tremblements de terre, elle risque de s'écrouler. Il constate que rien ne tient debout et que la mer s'est retirée. Il observe un énorme nuage dégageant de la fumée noire et des flammes gigantesques qui s'avance vers sa mère et lui.

Dans sa fuite, il est recouvert de cendres. Il a eu de la chance de ne pas être enterré sous la cendre et d'être suffisamment éloigné pour ne pas respirer les odeurs de soufre.



- Que découvre-t-il une fois la nuit dissipée?

Une fois la nuit dissipée, tout est recouvert de cendres comme un manteau de neige.

POUR ALLER PLUS LOIN :

Les derniers jours de Pompéi, film de Sergio LEONE, 1959 sur Youtube.

Le dernier jour de Pompéi documentaire de la BBC <https://www.dailymotion.com/video/xoha60>

Et en latin :

Iam hora dei prima, et adhuc dubius et languidus dies. Tum demum oppido excedimus ; sequitur vulgus attonitum. Multa ibi miranda, multae formidines. Mare in se resorberi **videbamus** multaque animalie maris siccis harenis **detinebat**. Ab altero latere nubes atra et horrenda. Iam cinis, adhuc tamen rarus. Respicio ; densa caligo **imminebat**, quae nos torrentis modo **sequebatur**. Vix consideramus, et nox. Audimus ululatus feminarum, infantem quiritatus, clamores virorum ; alii parentes alii conjuges vocibus **requirebant**, vocibus **noscitabant**.

Nous étions à la première heure du jour, et cependant on ne voyait encore qu'une lumière faible et douteuse. Nous prenons enfin le parti de quitter la ville. Le peuple épouvanté s'enfuit avec nous. Et là, nouveaux phénomènes, nouvelles frayeurs. Ce qu'il y a de certain, c'est que le rivage était agrandi, et que beaucoup de poissons étaient restés à sec sur le sable. De l'autre côté, une nuée noire et horrible. La cendre commençait à tomber sur nous, quoiqu'en petite quantité. Je tourne la tête, et j'aperçois derrière nous une épaisse fumée qui nous suivait en se répandant sur la terre comme un torrent. A peine nous étions-nous arrêtés, que les ténèbres s'épaissirent encore. On n'entendait que les gémissements des femmes, les plaintes des enfants, les cris des hommes. L'un appelait son père, l'autre son fils, l'autre sa femme; ils ne se reconnaissaient qu'à la voix.

Relevez en latin dans le tableau les champs lexicaux suivants :

Le sens visuel	Le sens auditif	La peur	Les êtres vivants	Les phénomènes géologiques
Dubius et languidus dies videbamus Nubes atra Respicio Densa caligo nox	Audimus Ululatus Quiritatus Clamores vocibus	Attonitum Miranda Formidines Horrenda Ululatus Quiritatus Clamores	Vulgus Feminarum Infantum Virorum Parentes conjuges	Mare se resorberi Siccis harenis Nubes atra et horrenda Cinis Densa caligo Torrentis nox

Commentaire :

Expliquez l'importance des sens de la vue et de l'ouïe ? Pourquoi passe-t-on du sens visuel au sens auditif dans le texte ?

Le sens visuel est assez bien développé puisque l'auteur décrit à son ami ce qui s'est passé à Pompéi. Mais sa vue est rapidement obscurci par les nuées et de ce fait il ne peut qu'utiliser son ouïe, d'où le passage du visuel à l'auditif.

Pourquoi le champ lexical de la peur est-il développé ? Par quoi est-il renforcé ?

Il est normal que le champ lexical de la peur soit développé parce que c'est une catastrophe qu'ils n'ont jamais vécue et ils risquent de perdre la vie. Ce champ lexical est renforcé par l'évocation de tous les membres de la famille. Tout le monde est touché par ce phénomène.

Que ressent le lecteur quand il lit cette lettre ?

Quand il lit cette lettre, le lecteur ressent de la peur, de la pitié et de la compassion.

Comment expliquez l'importance du champ lexical des phénomènes géologiques ?

Pline le Jeune est un scientifique, comme son oncle : il veut donc expliquer cette catastrophe du point de vue scientifique. Il emploie des mots adaptés, mais on constate que les connaissances en la matière sont peu étendues vu que Pline ne sait pas que le Vésuve est un volcan, comme tous les Romains de l'époque.

Un peu d'étymologie :

Retrouvez dans le texte latin le mot « frayeurs ». Quel adjectif français ce mot a-t-il donné ? Quel est le lien que vous pouvez établir entre ces deux mots ?

Il s'agit du mot « formidines » qui a donné l'adjectif « formidable » qui au sens premier signifie « qui inspire une grande crainte ».

Retrouvez dans le texte latin le mot nuit ». Donnez deux mots français formés sur ce mot latin.

Il s'agit du mot « nox » : noctambule et nocturne sont formés sur ce mot.